

现代社会心理学译丛

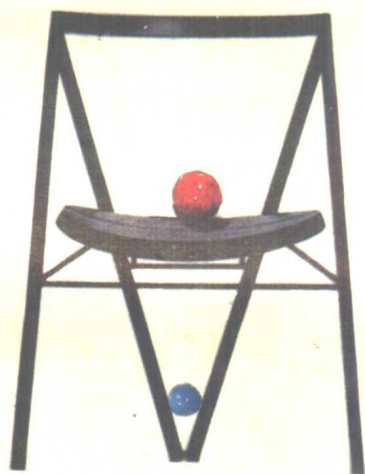
论家政

——施爱与管教的艺术

XIAN DAI SHE HUI XIN LI XUE YI CONG

陈而泰 主编

美 詹姆斯·多伯森 著 陈 刚 单 力 译



译 林 出 版 社

●现代社会心理学译丛

论 家 政

——施爱与管教的艺术

〔美〕詹姆斯·多伯森 著 陈刚 单力 译

陈而泰 主编

译林出版社

FD06/100

Dr • James Dobson
Dare To Discipline

根据 Tyndale House Publishers 1970年版本译出
(原名《大胆管教》)

责任编辑 黄 劲
封面设计 陈尔泰
技术设计 陈 进

论家政

——施爱与管教的艺术

〔美〕詹姆斯·多伯森著

陈刚、单力译

译林出版社出版发行

新华书店经销

西安新华印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32开本 7.5印张 121千字

1988年11月第1版 1988年11月第1次印刷

印数：1—60000

ISBN 7—80567—003—X

C·J

定价：2.90元



如果你不能成为山顶上的青松，
那就当棵小树吧。但要当棵溪边最
好的小树。

如果你不能成为一棵大树，那就
当丛小灌木吧。如果你不能成为一丛
小灌木，那就当一片小草吧。

如果你不是一只香獐，那就当尾
小鲈鱼。但要当湖里最活泼的小鲈
鱼。

这里有许多事让我们去做，有大
事、有小事，但最重要的是我们身旁
的事。我们不能全是船长，必须有人
来当水手。

如果你不能成为大道，那就当一
条小路。

如果你不能成为太阳，那就当一
颗星星。

决定成败的不是你享受父母爱的
多少——而在于做一个最好的你！

ISBN 7-80567-003-X / C · 4

2.90元



目录

第1章 把尊敬和责任感教给孩子

略论管教儿童

- 培养孩子尊敬父母是儿童管理中至关重要的因素
 - 沟通的最佳时机常常出现在惩罚之后
 - 管理而不唠叨(这是可能的)
 - 不要用过分的物质主义使孩子饱和
 - 避免爱得过分, 亦避免控制太紧
- 问与答 (1—17)

第2章 神奇的工具

- 必须马上给予奖励

- 奖励并非一定是物质
- 通过补强而学到的行为在奖励很久不出现时也会消灭
- 补强对父母和老师也产生作用
- 父母常常对不好的行为补强并且削弱他们认为好的行为

问与答 (1—6)

第3章 课堂管教

- 缺乏管制
- 小学中的管教
- 没有管教的学校
- 为学校当局开个药方

问与答 (1—7)

第4章 学习的障碍

- 晚熟者
- 反应迟缓者
- 未发挥潜力者

问与答 (1—6)

第5章 道德管教

- 应该由谁来给孩子讲关于性的问题
- 何时开始，讲些什么
- 自然母亲的帮助
- 少男少女与性
- 结论

问与答 (1—13)

第6章 对母亲们说两句

- 为你自己保留一些时间
- 别过分苛求你无法改变的东西
- 不要在深夜处理重要问题
- 定出一个工作单
- 寻求精神帮助

译者后记

第1章

把尊敬和责任感 教给孩子

大自然慷慨地赋予了大多数动物害怕有害事物的本性，它们的存亡系于察觉某种危险并及时避开这一点上。可是慈祥的大自然老妈妈没有把蛙类保护得足够好，她忽视了蛙类预先报警系统中有一个严重弱点，有时证明还是致命的弱点。如果将一只青蛙置于盛有热水的锅中，锅下有热量一点一点地增加，蛙的典型表现是没有逃遁的倾向。因为它是冷血动物，其体温和周围的水温大体一致，体察不到有变化缓慢地在发生。当温度升高得不得了，蛙仍然对危险不以为意，本来这时它满可以轻而易举就一跃入夷，但他却明显把心思放在别处。蒸气不祥地在它鼻子四周缭绕

绕上升，它还是端坐在那里，心满意足地凝视着锅沿。最后，这只在热水里翻滚的蛙得到报应，死于一场不必要的灾难。这场灾难本来它轻易就可以避开。

好了，大家都知道本书是谈父母和儿女的，并非研究蛙类。不过，人类同其小小的绿色朋友一样，也有感觉迟钝的方面。眼前突然降临的危险会使我们顿时激动不安。战争、时疫、地震、飓风都会迅速把人们动员起来。可是，若是具有威胁性的问题非常缓慢地出现，可能是长达10年或20年，我们就常常让自己“翻滚”在怡然无知中。闭眼不视渐现的灾难的最好说明就是我们对正在有条不紊地在美国青年一代之中蔓延的混乱一无所知。我们一声不吱，全无抗争，被动地认可了正在渐次堕落的“青年舞台”。假若昔日的父母能够短暂地重访我们的世界，观察到如今在孩子之中占主要地位的情况，不用说，他们会被业已获准蔓延（现在还在更大范围地蔓延）的城市青少年问题吓得大惊失色，不能自禁。

美国青少年吸毒、注射毒品是一个难以启齿的耻辱。虽然，愈来愈多的人认识到这种危险性，但最近没有同青少年打过交道的成年人也许对于在过去几年中，这种活动侵袭青年社会的程度并不知晓。1960年，加利福尼亚州有1500个青年因注射毒品而

被捕，1968年增至3万，是8年前的200%。该问题的严重性在下面这段引文中表述得更加明确，该引文引自《时代》杂志最近发表的文章：

“海洛因风行一时，给了我们沉重的一击。我们必须正视这个事实，”纽约州毒品瘾君子委员会主席，《毒品现状》一书的作者唐纳德·路里亚医生这样说道。底特律拉斐特戒毒医疗所医疗副主任艾略特·卢比医生颇表赞同，他说：“上瘾千真万确正在达到流行的程度，你不得不视其为一种传染病。”说流行，当然是在相对的意义上说，可是一如芝加哥的一位精神病医生，马尔文·施瓦茨所说：“如今，我们把上瘾看成临床症状，而在过去我们却不是这样，注射海洛因的青少年都曾经长期使用毒品。”在加利福尼亚地区，戒毒自助中心，青少年人数从5年前的零上升到今天的400人。旧金山特殊问题研究所主任巴利·拉默医生把海洛因称之为“街上最现成、最易到手的毒品。”他还说：“在最狂暴的恶梦中，我也

04681

未曾梦到过我们今天所见的情景。”①

今天，许多青年人还在玩弄着另一种危险的把戏，由所谓性自由装扮起来的把戏。其原理花言巧语，听起来似乎颇有道理：你何必要被上一代的难题约束住呢？你为何不该享受生活中最大的乐趣呢？上帝业已作古，谁还能有权否定你干这事呢？有避孕工具，不会有孩子。何妨不试试人们津津乐道的事呢？毋庸讳言，今天的不法性行为并非是个新的现象；这种行为伴随我们已有几千年。然而，无道德从来没有像今天这样在美国被看成是天经地义，理所当然。

“今天上床，明天结婚——可能”，这是托词。准确地说，传统的道德观念在今天大多数中学生之中已经泯灭，这绝不是危言耸听，过于悲观。“花花公子哲学”已被承认，成为新一代的旗帜。最近，我同一些中学家庭教师攀谈过，他们十分惊奇，学生们公然赞成无道德，各个班的学生异口同声，和教师辩论性自由的“正确性”。

这种放任自流的性哲学的危害性数百年来为人所熟悉，今天难于小嘘：（1）未婚怀孕以及随之而来

①《时代》杂志，1970年3月16日，p16。

的使人头痛的问题在国内大多数中学里司空见惯。

(2) 城市里，花柳病达到了流行的程度。有一个性病指导医疗所的医生最近为我描述了他所目睹的日趋恶化的情况。他说，来这里的大多数年轻患者，并不是绞着手，为所患病症绝望透顶；相反，他们定时来医疗是为了“治愈”所患之病，以便及时享受下一个周末！医疗检查无非是下一个即将到来的探险的加油站。(3) 也许，杂交最严重的后果是对人心理和生理的影响，使天真早逝，生命早夭。这些性问题上的放任自流所导致的种种恶果并没有得到新道德的信徒们的广泛宣传！

青春骚动的另一个病症以频繁的攻击和敌意表现出来。现在的青年是美国历史上最狂暴的青年。根据联邦调查局发表的数字，因斗殴被捕的青少年增加了70%，高于近年来的一般人口增长率。三分之二的暴力罪（杀人、强奸、殴斗）是年龄为21岁以下的人干的。合众社最近有一篇文章说，全美学生正在更频繁地袭击教师。尽管令人震惊，许多这类事件发生在小学，但大部分人身袭击发生在初中和高中。学校的权威正在受到严峻的挑战，这难道还有什么疑问吗？

在青春社会中显示出骚动不安的青年人之中存在

着许多相关现象。感情失调，结伙斗殴、少年自杀、学业失败、扒窃和大宗偷窃是折磨着许许多多美国年轻人的深重疾病的种种症状。青年骚动的初期，告慰大家的格言是“只有很小一部分年轻人在惹麻烦”。这个说法不再使我们安心了，因为这不再是真情。另一方面，说大多数年轻人都“坏”，总的来看亦不公平。他们只不过是在顺应导致他们以冷漠面孔对待灾难的社会力量和社会原因。

怀着敌意，破口大骂年轻人，是解决不了这些问题的。许多以这种反社会、自我毁灭的方式行事的年轻人实际上是迷惘的、无目的、没有价值观念的个人。成百万的其他青少年没有攻击社会，亦不抵制传统价值，但他们同样经历内在的空虚，找不到出路。他们迫切需要聪明和理解人的父母在他们个人的危机中拉他们一把。当然，本书的宗旨并不是谴责我们的孩子，他们是我们最重要的、富有价值的资源。相反，必须责备老一代人放任情形恶化。曾经有段时间，潮流可以轻而易举扭转，可惜我们如同怡然自得的青蛙，一定是心不在焉，无所用心。此刻对于我们来说是跳跃，还不是翻滚。甩掉我们肥胖的屁股，采取行动消除威胁孩子们的问题，正是我们父母的责任。也许我们不能拯救现今一代许多人，但是我们可

能保护下一代。说到底，我们必须解决这个问题：我们是怎样陷进混乱的，怎样才能脱身出来？

准确地说，我们感到的许多与现在这一代年轻人有关的困难都产生在他们的幼稚的童年时期。这样讲，并非有意把非常复杂的情形过分简单化。小孩子特别容易受到其保护人的教育（好的或坏的）的影响。的确，早年所犯的错误真是代价太大。童年生活的前四五年中有一个至关重要的时期，这时，孩子能够被授予正当的观念。这些早年得到的观念会具有相当的持久性。然而，这些年的良机一经错过，最优的接受力通常消失殆尽，永不再复归。倘如有意使孩子谦恭和气，慧眼独具，举止文雅，那么这些品质就应该教授之，而不是空想；如果我们想要在子女身上看到诚实、真挚、无私，那么这些品德就应该纳入我们早期教育过程的定向目标中；如果培养彬彬有礼、有责任感的年轻公民是重要的，那么我们就应该着手据此塑造。道理很明显：遗传不会赋予孩子正当的观念；孩子们会学到他们被授予的东西。不及早动手，我们就不能期望我们有意的观念和举止出现。很清楚，二次大战后的那一代婴孩的许多父母没有进行这项至关重要的传授工作。

让谁来充当妈妈和爸爸，大自然对此颇为粗心。

择人的标准并不高，因为事实上，为了生孩子，犯不着去了解一点孩子的知识。年轻的夫妇会发现他们背负着照管易受影响的、无力自助的幼儿的责任，这并不是他们所想要的，他们对孩子是完全无知的。他们可能完全不懂有关管教、营养或是孩子成长与发展的原理。他们犯的各种错误肯定都不是有意的，然而恶果却不轻。也许逝去的25年中，最大最常见的缺陷，尤其是对年轻夫妇而言，是信奉：养育孩子，

“爱就是一切”。显而易见，他们相信，成功地充当父母包括两个基本职责：（1）让孩子在一个真挚的感情气氛中成长；（2）满足孩子物质和生理的需要。他们满心期望，种种好的、值得的美德都会从慈爱的喷泉中涌出来。可是，正如时间所示，这不过是空想。尽管对于人类生活来说，爱是必不可少，父母的责任却远远不止是爱。也许正因为父母深情地爱孩子，从而开始教给孩子有害的观念。离开指导，爱并不能产生自我管教、自我控制、尊重伙伴的孩子。有感情和温暖，精神才能正常，身体才能健康；然而感情和温暖并不排斥谨慎地教育和指导。

最近，在洛杉矶召开的一个心理学学术会议上，大会主要发言人说道：本世纪最大的社会祸患就是相信有了无尽的爱，就不再需要管教。他说，有一些学